

Dotčený orgán: Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl (BFA)

Předběžné otázky

1. Musí být souběh opatření, která v určitém státě stanoví, podporuje nebo trpí fakticky vládnoucí aktér, a která spočívají zejména v tom, že
 - ženám je zakázán výkon politických funkcí a účast na politických rozhodovacích procesech,
 - ženám nejsou poskytovány právní prostředky na ochranu před genderově podmíněným a domácím násilím,
 - ženy jsou obecně vystavovány nebezpečí nucených sňatků, ačkoliv fakticky vládnoucí aktér nucené sňatky sice zakázal, avšak ženám není poskytována žádná účinná ochrana a takovéto sňatky jsou někdy uzavírány za účasti osob fakticky vybavených státní mocí s vědomím, že se jedná o nucený sňatek,
 - ženy nemohou vykonávat výdělečnou činnost nebo ji mohou vykonávat v omezeném rozsahu převážně pouze doma,
 - ženám je ztížen přístup ke zdravotním zařízením,
 - ženám je – zcela nebo ve velké míře (například tím, že dívkám je poskytováno pouze základní vzdělání) – odepírán přístup ke vzdělání,
 - ženy se bez doprovodu muže (který je s touto ženou v určitém příbuzenském vztahu) nemohou zdržovat a pohybovat na veřejnosti, nebo tak mohou činit pouze do určité vzdálenosti od bydliště,
 - ženy si musí na veřejnosti zahalovat celé tělo a obličej,
 - ženy nesmí provozovat sport,

ve smyslu čl. 9 odst. 1 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU⁽¹⁾ ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany (přepracované znění), považován za dostatečně závažný k tomu, aby jím byla žena postižena způsobem podobným tomu, který je uveden v čl. 9 odst. 1 písm. a) této směrnice?

2. Postačuje pro přiznání statusu osoby, která má právo na azyl, aby žena byla těmito opatřeními v zemi svého původu postižena pouze na základě svého pohlaví, nebo je pro určení, zda je žena těmito opatřeními – posuzovanými v jejich souběhu – postižena ve smyslu čl. 9 odst. 1 písm. b) směrnice 2011/95/EU, nezbytné posoudit její individuální situaci?

⁽¹⁾ Úř. věst. 2011, L 337, s. 9.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Verwaltungsgerichtshof (Rakousko) dne 22. září 2022 – FN

(Věc C-609/22)

(2023/C 15/26)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci původního řízení

Navrhovatelka v řízení o opravném prostředku „Revision“: FN

Dotčený orgán: Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl (BFA)

Předběžné otázky

1. Musí být souběh opatření, která v určitém státě stanoví, podporuje nebo trpí fakticky vládnoucí aktér, a která spočívají zejména v tom, že
 - ženám je zakázán výkon politických funkcí a účast na politických rozhodovacích procesech,
 - ženám nejsou poskytovány právní prostředky na ochranu před genderově podmíněným a domácím násilím,
 - ženy jsou obecně vystavovány nebezpečí nucených sňatků, ačkoliv fakticky vládnoucí aktér nucené sňatky sice zakázal, avšak ženám není poskytována žádná účinná ochrana a takovéto sňatky jsou někdy uzavírány za účasti osob fakticky vybavených státní mocí s vědomím, že se jedná o nucený sňatek,
 - ženy nemohou vykonávat výdělečnou činnost nebo ji mohou vykonávat v omezeném rozsahu převážně pouze doma,
 - ženám je ztížen přístup ke zdravotním zařízením,
 - ženám je – zcela nebo ve velké míře (například tím, že dívkám je poskytováno pouze základní vzdělání) – odepírán přístup ke vzdělání,
 - ženy se bez doprovodu muže (který je s touto ženou v určitém příbuzenském vztahu) nemohou zdržovat a pohybovat na veřejnosti, nebo tak mohou činit pouze do určité vzdálenosti od bydliště,
 - ženy si musí na veřejnosti zahalovat celé tělo a obličej,
 - ženy nesmí provozovat sport,

ve smyslu čl. 9 odst. 1 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ⁽¹⁾ ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany (přepřacované znění), považován za dostatečně závažný k tomu, aby jím byla žena postižena způsobem podobným tomu, který je uveden v čl. 9 odst. 1 písm. a) této směrnice?

2. Postačuje pro přiznání statusu osoby, která má právo na azyl, aby žena byla těmito opatřeními v zemi svého původu postižena pouze na základě svého pohlaví, nebo je pro určení, zda je žena těmito opatřeními – posuzovanými v jejich souběhu – postižena ve smyslu čl. 9 odst. 1 písm. b) směrnice 2011/95/EU, nezbytné posoudit její individuální situaci?

⁽¹⁾ Úř. věst. 2011, L 337, s. 9.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Conseil d'État (Francie) dne 30. září 2022 – Société BP France v. Ministre de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté industrielle et numérique

(Věc C-624/22)

(2023/C 15/27)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Conseil d'État